



Psalm 37:23-24

Mizmor Lamed-Zayin; pesukim Kaf Gimmel-Dalet

מִיְהוָה מְצַעְדֵי-גִבֹּר כּוֹנְנֵנוּ וְדַרְכּוֹ יִחַפֵּץ
כִּי-יִפֹּל לֹא-יִוָּטֵל כִּי-יְהוּהוּ סוֹמֵךְ יָדוֹ

The walk of faith made sure by God...

יִחַפֵּץ	וְדַרְכּוֹ	כּוֹנְנֵנוּ	מְצַעְדֵי-גִבֹּר	מִיְהוָה
yechl'-pahtz'	ve'-dar'-koh'	koh-nah'-noo	meetz'-a-dei'-ge'-ver	mei'-Adonai
יִחַפֵּץ - v "delight in, is pleased, approves" qal impf 3ms יִחַפֵּץ	וְ - "and, when" דַּרְכּוֹ - n cs "way, path" לְ - 3ms sfx יִחַפֵּץ - v "march"	כּוֹנֵן - v "to order, establish, set, fix, make firm" פּוֹלַל (pass) פּוֹלַל 3cpl יִוָּטֵל	מְצַעַד - n mpl "step" מִצַּעַד - v "step" גִּבֹּר - n ms strong man, warrior, man of faith מִצַּעַד - v "be strong"	מִן - prep "from" יְהוָה - n abs "YHVH, Eternal" לְ - "to be" אֲנִי - "I AM"
and his way He delights in		from the LORD the steps of a man are made sure		
יָדוֹ	סוֹמֵךְ	כִּי-יְהוּהוּ	לֹא-יִוָּטֵל	כִּי-יִפֹּל
yah-doh'	soh-meikh'	kee'- Adonai	loh'- yoo'-tahl'	kee'- yee'-pohl'
יָד - n fs "hand" לְ - 3ms cstr מִצַּעַד - v "befriend"	סֹמֵךְ - v "support, holds, defends" qal partic ms יָדוֹ	כִּי - conj "for" יְהוָה - n abs "YHVH, LORD" לְ - "to be" אֲנִי - "I AM"	לֹא - adv "no, not" טוֹל - v "hurl, cast" מִצַּעַד - v "cast down" הִפְחֵל 3ms יָדוֹ	כִּי - conj "for, if, when, though" נָפַל - v "fall, fail" qal impf 3ms יָדוֹ
for the LORD holds his hand		if he falls he will not be cast down		

"The steps of a man are established by the LORD, and he delights in his way; though he fall, he shall not be cast down, for the LORD holds his hand." (Psalm 37:23-24)

παρὰ κυρίου τὰ διαβήματα ἀνθρώπου κατευθύνεται
καὶ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ θελήσει ὅταν πέση
οὐ καταραχθήσεται ὅτι κύριος ἀντιστηρίζει χεῖρα αὐτοῦ (LXX)

Sefer Tehillim:

מִיְהוָה מְצַעְדֵי-גִבֹּר כּוֹנְנֵנוּ וְדַרְכּוֹ יִחַפֵּץ
כִּי-יִפֹּל לֹא-יִוָּטֵל כִּי-יְהוּהוּ סוֹמֵךְ יָדוֹ